N SERIES

SEX EDUCATION

Español

Creado por
Laurie Nunn

EPISODE 3.05

"Episode 5"

La vívida historia choca con la verdadera incomodidad en Francia cuando la caca golpea un parabrisas y los amigos pisan el freno. Se vuelve a encender una chispa. Jean explota.

Escrito por:
Mawaan Rizwan

Dirección:
Ben Taylor

Emisión:
17.09.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Asa Butterfield	...	Otis Milburn
Gillian Anderson	...	Jean Milburn
Ncuti Gatwa	...	Eric Effiong
Emma Mackey	...	Maeve Wiley
Connor Swindells	...	Adam Groff
Kedar Williams-Stirling	...	Jackson Marchetti
Alistair Petrie	...	Michael Groff
Mimi Keene	...	Ruby Matthews
Aimee Lou Wood	...	Aimee Gibbs
Chaneil Kular	...	Anwar
Simone Ashley	...	Olivia Hanan
Tanya Reynolds	...	Lily Iglehart
Patricia Allison	...	Ola Nyman
Mikael Persbrandt	...	Jakob Nyman
Rakhee Thakrar	...	Emily Sands
Jemima Kirke	...	Hope Haddon
Jim Howick	...	Colin Hendricks
Sami Outalbali	...	Rahim
Chris Jenks	...	Steve Morley
Chinenye Ezeudu	...	Viv Odusanya
Dua Saleh	...	Cal Bowman
Doreene Blackstock	...	Beatrice Effiong
Conor Clarke-McGrath	...	Courgette Connor
Jojo Macari	...	Kyle
Daniel Ings	...	Dan

1
00:00:08 --> 00:00:11
¿QUÉ TIENES PUESTO?

2
00:00:15 --> 00:00:18
DE EUGENE: CAMISETA DE ALGODÓN
CON CUELLO FRUNCIDO

3
00:00:18 --> 00:00:20
Qué específico.

4
00:00:21 --> 00:00:24
¿QUÉ ME ESTÁS HACIENDO AHORA?

5
00:00:24 --> 00:00:26
TE ESTOY BESANDO

6
00:00:26 --> 00:00:27
CON PASIÓN.

7
00:00:27 --> 00:00:29
¿DÓNDE?

8
00:00:29 --> 00:00:31
ESTAMOS EN… UN CAMPO DE TRIGO.

9
00:00:31 --> 00:00:33
SIGUE…

10
00:00:33 --> 00:00:35
Vamos, Eugene. Llega ya a las tetas.

11
00:00:35 --> 00:00:37
HAY UNA BRISA SUAVE.

12
00:00:38 --> 00:00:41
CABALGO HACIA EL CASTILLO,

13
00:00:41 --> 00:00:44
ME DETENGO, ASÍ EL CABALLO
BEBE AGUA DEL LAGO…

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

14
00:00:45 --> 00:00:48
Un momento, por favor. Gracias.

15
00:00:48 --> 00:00:51
…Y TE VEO CAMINAR
EN EL HORIZONTE CON ELEGANCIA.

16
00:00:51 --> 00:00:52
¿POR QUÉ ESTAMOS EN EL CAMPO?

17
00:00:54 --> 00:00:57
ES MI FANTASÍA.

18
00:01:02 --> 00:01:04
ES EL SIGLO XVI Y SOY TU ESCUDERO.

19
00:01:04 --> 00:01:05
ME QUITO LA BRAGUETA DE ARMAR…

20
00:01:05 --> 00:01:06
¿Qué carajo?

21
00:01:06 --> 00:01:07
DESENVAINO,

22
00:01:07 --> 00:01:10
TE DESVISTO Y DESTAPO
TU HERMOSA FLOR DE MUJER…

23
00:01:10 --> 00:01:12
¿Qué carajo?

24
00:01:12 --> 00:01:13
Lo siento.

25
00:01:13 --> 00:01:16
Mi novio le dijo
"flor de mujer" a mi vagina.

26
00:01:17 --> 00:01:18
Déjalo de inmediato.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

27
00:01:21 --> 00:01:23
SEGUIMOS EN OTRO MOMENTO.

28
00:01:26 --> 00:01:27
Gracias.

29
00:01:29 --> 00:01:33
Estamos en Beaumont-Hamel,
un campo de batalla del Somme.

30
00:01:33 --> 00:01:37
Las tropas británicas
sufrieron más de 19 000 muertes.

31
00:01:37 --> 00:01:42
Es uno de los días más sangrientos
en la historia del ejército británico.

32
00:01:42 --> 00:01:43
Señor Hendricks.

33
00:01:43 --> 00:01:47
Gracias, señorita Sands.
Ahora, algunas reglas.

34
00:01:47 --> 00:01:49
"¿Reglas? Pero tú eres el divertido".

35
00:01:49 --> 00:01:53
Lo sé, Ruby, lo soy,
pero, a partir de ahora, eso se acabó.

36
00:01:54 --> 00:01:57
La señorita Sands los dividirá en grupos.

37
00:01:57 --> 00:01:58
¿Oíste lo de Ruby?

38
00:01:59 --> 00:02:01
Sí. ¿Te imaginas que te deje Otis Milburn?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

39
00:02:01 --> 00:02:05
Durante ese tiempo,
mantengan los uniformes prolijos.

40
00:02:05 --> 00:02:07
Todo el tiempo.

41
00:02:07 --> 00:02:11
Nada de corbatas sueltas.
Hoy estamos representando a la escuela.

42
00:02:11 --> 00:02:13
- Y nada de drama.
- Otis, aquí.

43
00:02:13 --> 00:02:16
- No puede estar con nosotros.
- Es un idiota.

44
00:02:16 --> 00:02:17
Está bien, señorita.

45
00:02:17 --> 00:02:22
Es lo menos que puedo hacer.
Después de todo, le rompí el corazón.

46
00:02:22 --> 00:02:25
Vaya, eso tendría mucho más sentido.

47
00:02:25 --> 00:02:27
Señorita, ¿podré sostener un arma?

48
00:02:27 --> 00:02:31
No, Kyle. Ya lo preguntaste.
Tampoco podrás sostener una bomba.

49
00:02:37 --> 00:02:41
- Eric, no. No puedes usar eso.
- ¿Por qué? Es mi ropa deportiva.

50
00:02:41 --> 00:02:43
No querrás llamar la atención en Nigeria.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

51
00:02:44 --> 00:02:47
Es peligroso. No es como aquí.

52
00:02:47 --> 00:02:48
¿Qué quieres decir con eso?

53
00:02:49 --> 00:02:50
Sabes a qué me refiero.

54
00:02:50 --> 00:02:52
Ve y cámbiate ahora mismo.

55
00:02:55 --> 00:02:58
¡Vamos! En media hora,
deben tener todo empacado.

56
00:03:14 --> 00:03:16
Quisiera estar contigo.
A ellos no los conozco.

57
00:03:16 --> 00:03:19
Estarás bien.
Y es bueno hacer nuevos amigos.

58
00:03:20 --> 00:03:21
Ve con ellos, tontín.

59
00:03:24 --> 00:03:28
Sé que está mal,
pero Steve me hace sentir aracnofóbica.

60
00:03:28 --> 00:03:32
¿No será claustrofóbica?
Aracnofobia es el temor a las arañas.

61
00:03:32 --> 00:03:35
No, me encantan
las arañas y sus piernas peludas.

62
00:03:36 --> 00:03:38
¿Cuánta gente habrá muerto aquí?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

63
00:03:39 --> 00:03:40
Mucha.

64
00:03:40 --> 00:03:42
DE HOPE: ¿CÓMO VA EL VIAJE?

65
00:03:42 --> 00:03:45
¡TODO BIEN HASTA AHORA! EN EL SOMME.

66
00:03:45 --> 00:03:46
¿Cómo está tu amiga Hope?

67
00:03:47 --> 00:03:49
- Se mantiene informada.
- Solo te usa.

68
00:03:49 --> 00:03:52
Y yo a ella. Así se avanza en la vida.

69
00:03:53 --> 00:03:55
- Bueno, si te parece bien.
- Sí.

70
00:03:55 --> 00:03:58
¡Teniente Marchetti! Tu país te necesita.

71
00:03:59 --> 00:04:00
- Hola, Viv.
- Hola, Cal.

72
00:04:00 --> 00:04:03
Ven al foro estudiantil
a hablar del uniforme.

73
00:04:03 --> 00:04:07
- Tienes mucho que decir.
- Gracias, pero no gracias.

74
00:04:07 --> 00:04:10
Otros estudiantes
se beneficiarían con el debate.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

75
00:04:10 --> 00:04:12
Entonces que lo debatan.

76
00:04:12 --> 00:04:14
A la cima. ¡Tres, dos, uno, ya!

77
00:04:18 --> 00:04:20
DE EUGENE: ESTOY PENSANDO EN TI…

78
00:04:20 --> 00:04:22
Y SE ME PARA LA ESPADA VIRIL.

79
00:04:22 --> 00:04:23
¿Podemos hablar?

80
00:04:23 --> 00:04:26
No la mires ni le hables.

81
00:04:26 --> 00:04:29
- Intento disculparme.
- Cállate, no la molestes.

82
00:05:09 --> 00:05:12
Jakob, te espero en el auto.

83
00:05:12 --> 00:05:14
Sí, ya voy.

84
00:05:21 --> 00:05:24
Hola, soy Hope Haddon.
Vine a ver a la Dra. O'Dern.

85
00:05:28 --> 00:05:29
¿Jean Milburn?

86
00:05:30 --> 00:05:31
Sí.

87
00:05:32 --> 00:05:32
Soy Hope.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

88
00:05:33 --> 00:05:37
- La nueva directora de Moordale.
- Sí, sé quién eres.

89
00:05:37 --> 00:05:39
Debes estar exhausta.

90
00:05:39 --> 00:05:41
Un nuevo libro y un bebé en camino.

91
00:05:41 --> 00:05:44
Sí, es bastante,
pero me gusta estar ocupada.

92
00:05:45 --> 00:05:48
¿Disfrutas la transición a Moordale?

93
00:05:48 --> 00:05:52
Había muchas cosas
que resolver, como debes saber.

94
00:05:52 --> 00:05:54
Mencionas algo de eso en tu libro.

95
00:05:55 --> 00:05:56
Lo leíste.

96
00:05:56 --> 00:05:57
Lo hojeé.

97
00:05:58 --> 00:05:59
Es interesante,

98
00:05:59 --> 00:06:02
pero tenemos
diferentes enfoques sobre la enseñanza.

99
00:06:03 --> 00:06:06
Sí, vi el nuevo contenido
de Educación Sexual.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

100
00:06:06 --> 00:06:10
Me pareció que predicas la abstinencia.

101
00:06:11 --> 00:06:15
No se trata tanto de la abstinencia,
sino del dominio de uno mismo.

102
00:06:15 --> 00:06:20
Eso es esencial, en especial para quienes
deben concentrarse en su educación.

103
00:06:20 --> 00:06:24
Qué pena que el dominio de uno mismo
no se lleve bien con las hormonas.

104
00:06:25 --> 00:06:28
Eso les quita crédito a los adolescentes.

105
00:06:29 --> 00:06:32
Le di el formulario equivocado.
Este es el de mamás mayores.

106
00:06:35 --> 00:06:37
- Fue un placer, Jean.
- Sí.

107
00:06:37 --> 00:06:39
Si estás dispuesta a hablar del tema,

108
00:06:39 --> 00:06:43
me gustaría contarte más
acerca de mi perspectiva.

109
00:06:43 --> 00:06:46
Bueno, veré si tengo tiempo.

110
00:06:47 --> 00:06:48
Fantástico.

111
00:06:51 --> 00:06:52
Qué incómodo, ¿no?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

112
00:06:52 --> 00:06:54
Yo salgo con tu exnovia

113
00:06:54 --> 00:06:57
y tú le robaste el novio a Rahim.

114
00:06:57 --> 00:06:59
Por eso digo que es incómodo.

115
00:07:01 --> 00:07:04
Pensé que al decirlo en voz alta
habría menos tensión, pero no.

116
00:07:05 --> 00:07:08
Yo también salí con Aimee.
¿Vamos a ver las trincheras?

117
00:07:13 --> 00:07:15
No te robé el novio.

118
00:07:17 --> 00:07:18
Hiciste justamente eso.

119
00:07:20 --> 00:07:23
- Me gustaba Aimee, ¿sabes?
- ¿Sí?

120
00:07:23 --> 00:07:26
Era muy amable y una máquina del sexo.

121
00:07:26 --> 00:07:29
- Eres afortunado.
- Qué inapropiado.

122
00:07:29 --> 00:07:30
- ¿Hongos?
- No, gracias.

123
00:07:30 --> 00:07:33
¿Por qué le dijiste que no a Viv?

124

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:07:33 --> 00:07:35
¿Qué sentido tiene? No cambiaría nada.

125
00:07:35 --> 00:07:38
- Podrías intentarlo. Quizá Hope…
- Oye.

126
00:07:38 --> 00:07:40
Vamos a divertirnos. ¿Te parece?

127
00:07:41 --> 00:07:42
- ¿Sí?
- Sí.

128
00:07:43 --> 00:07:44
¿Quieren hongos?

129
00:07:46 --> 00:07:47
¿Qué opinas?

130
00:07:50 --> 00:07:53
- Bueno.
- ¡Miren! Encontré un búnker.

131
00:07:54 --> 00:07:58
¿Qué les gustaría debatir
en el foro estudiantil?

132
00:07:58 --> 00:08:01
Debería haber compresas
y tampones gratis en la escuela.

133
00:08:02 --> 00:08:05
Es una gran idea.
¿Me tomas una foto con este tipo?

134
00:08:05 --> 00:08:06
Sí, claro.

135
00:08:13 --> 00:08:17
¿Quién es Eugene
y qué quiere hacer con tu dulce cavidad?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

136
00:08:17 --> 00:08:20
Es mi novio, y nos estamos sexteando.

137
00:08:20 --> 00:08:23
Fantasea con doncellas medievales.

138
00:08:24 --> 00:08:26
Y le dice vaina a su pene.

139
00:08:26 --> 00:08:29
Sí, y a mi vagina, flor de mujer. Lo odio.

140
00:08:29 --> 00:08:31
Pero te gustan las fantasías.

141
00:08:31 --> 00:08:35
Me encanta el juego
Calabozos y Dragones, pero no para coger.

142
00:08:35 --> 00:08:37
Deberías intentarlo.

143
00:08:37 --> 00:08:41
Ola no conocía los juegos de rol
de alienígenas y ahora le encantan.

144
00:08:42 --> 00:08:43
Bueno, podría intentarlo.

145
00:08:43 --> 00:08:46
Te ayudaré. Soy una genia del erotismo.

146
00:08:47 --> 00:08:51
Dormían de a 12 hombres
por búnker en turnos de cuatro horas.

147
00:08:51 --> 00:08:54
Las ratas los mordían mientras dormían.

148
00:08:54 --> 00:08:55
Brutal.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

149
00:08:56 --> 00:08:58
La carne era para las batallas.

150
00:08:58 --> 00:09:00
Eso significaba que si comías bien,

151
00:09:00 --> 00:09:02
al día siguiente podrían matarte.

152
00:09:02 --> 00:09:06
En la Primera Guerra Mundial
reclutaron a 250 000 menores de 18 años.

153
00:09:07 --> 00:09:08
Tenían nuestra edad.

154
00:09:10 --> 00:09:13
Qué locura
que tuvieran que ir a la guerra.

155
00:09:13 --> 00:09:15
Algunos aún van. Tenemos suerte.

156
00:09:29 --> 00:09:32
¿Qué se supone que veamos?
Es básicamente un basurero.

157
00:09:32 --> 00:09:36
¿Por qué no fuimos a la Torre Eiffel?
Es mucho mejor para selfis.

158
00:09:37 --> 00:09:40
Creo que debemos imaginar
cómo era aquí entonces.

159
00:09:40 --> 00:09:44
- ¿Oíste algo, Olivia?
- No, quizá fue el viento o un fantasma.

160
00:09:46 --> 00:09:48
- ¿Qué miras?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Sí. Basta.

161
00:09:48 --> 00:09:49
Te odia.

162
00:09:49 --> 00:09:53
Gracias por su apoyo,
pero puedo sola con esto.

163
00:09:59 --> 00:10:00
Me siento terrible, Ruby.

164
00:10:01 --> 00:10:02
No quise lastimarte.

165
00:10:03 --> 00:10:05
Y es aún peor saber que me odias.

166
00:10:06 --> 00:10:10
No te odio, Otis.
Sería más fácil si lo hiciera.

167
00:10:10 --> 00:10:13
Pero no puedo estar cerca de ti por ahora.

168
00:10:14 --> 00:10:17
Entiendo. Me alegra que no me odies.

169
00:10:18 --> 00:10:19
Muy bien. Vengan, vamos.

170
00:10:19 --> 00:10:21
- ¡Vamos!
- ¿En serio?

171
00:10:21 --> 00:10:23
Solo llevamos aquí media hora.

172
00:10:24 --> 00:10:26
Francia es una mierda.

173

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:10:26 --> 00:10:28
¿Qué es ser objetor de conciencia?

174
00:10:29 --> 00:10:32
Negarse a ir a la guerra
porque contradice tus creencias.

175
00:10:35 --> 00:10:37
Me gustaría defender más mis creencias.

176
00:10:37 --> 00:10:40
Como tú en la clase del otro día.

177
00:10:40 --> 00:10:42
Nunca sería tan valiente como para eso.

178
00:10:43 --> 00:10:44
Claro que sí, Aimee.

179
00:10:48 --> 00:10:51
El otro día… besé a Isaac.

180
00:10:51 --> 00:10:54
¿Qué? ¡Cuéntame todo!

181
00:10:54 --> 00:10:56
- ¿Cómo estuvo?
- Fue lindo.

182
00:10:56 --> 00:10:58
Sí. Nos entendemos bien.

183
00:11:00 --> 00:11:01
Intentaré tener algo serio.

184
00:11:04 --> 00:11:06
¿Sabes que Otis y Ruby terminaron?

185
00:11:07 --> 00:11:09
Sí, me enteré.

186

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:11:09 --> 00:11:10
¿Y qué?

187
00:11:12 --> 00:11:13
- Pensé que quizá…
- ¿Quizá qué?

188
00:11:16 --> 00:11:17
Bueno…

189
00:11:18 --> 00:11:21
- Pensé que podrían…
- Dije que quería probar con Isaac.

190
00:11:22 --> 00:11:24
Ya no me importa lo que haga Otis.

191
00:11:24 --> 00:11:26
Bueno, genial.

192
00:11:26 --> 00:11:28
Me alegro mucho por ti.

193
00:11:28 --> 00:11:29
Gracias, amiga.

194
00:11:32 --> 00:11:34
DE ANNA: ¡DISFRUTA EL VIAJE!

195
00:11:34 --> 00:11:37
- Vete a la mierda, Anna.
- ¿Qué pasa?

196
00:11:37 --> 00:11:39
Me pagó el viaje sin decirme. Detesto eso.

197
00:11:39 --> 00:11:41
Ella no lo pagó, fui yo.

198
00:11:43 --> 00:11:44
¿Qué quieres decir?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

199
00:11:44 --> 00:11:46
No podías pagarlo,
así que lo pagó mi mamá.

200
00:11:47 --> 00:11:50
- Sabía que no aceptarías.
- ¿Por qué hiciste eso?

201
00:11:51 --> 00:11:53
No es para tanto. Quería que vinieras.

202
00:11:53 --> 00:11:56
No debes pagarme. El dinero no me importa…

203
00:11:56 --> 00:11:57
A mí sí.

204
00:12:03 --> 00:12:05
Deberíamos irnos.

205
00:12:06 --> 00:12:09
"Te quitaré la bragueta de armar
y liberaré tu hermosa vaina

206
00:12:09 --> 00:12:13
para que me hagas el amor
en una cañada con campánulas

207
00:12:13 --> 00:12:16
y mojes mi durazno oculto
con tu lengua de príncipe".

208
00:12:17 --> 00:12:20
No, no enviaré eso. Yo no soy así.

209
00:12:20 --> 00:12:23
Gracias. Sigue pensando
en el foro estudiantil.

210
00:12:24 --> 00:12:26
Algunas personas no tienen imaginación.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

211
00:12:27 --> 00:12:31
No me molestaría, cada tanto,
tener sexo sin cosas alienígenas.

212
00:12:31 --> 00:12:33
Quería hablar de eso, pero no sabía cómo.

213
00:12:34 --> 00:12:35
¿Por qué?

214
00:12:35 --> 00:12:37
No quería hacerte sentir mal.

215
00:12:37 --> 00:12:40
No. ¿Por qué ya no quieres
hacerlo así? ¿No te gusta?

216
00:12:40 --> 00:12:44
A veces, sí. Otras veces, es medio raro.

217
00:12:46 --> 00:12:47
Volveré al autobús.

218
00:12:47 --> 00:12:49
- ¡Lil!
- ¡Vamos!

219
00:12:49 --> 00:12:52
Iremos a otro cementerio
y estoy entusiasmado.

220
00:12:52 --> 00:12:55
Digo, estoy algo emocionado
y vigilaré su comportamiento.

221
00:12:56 --> 00:12:57
¡Vamos 15 minutos tarde!

222
00:12:57 --> 00:12:58
- ¿En serio?
- Sí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

223
00:12:59 --> 00:13:02
Terry, te daré 20 euros
si recuperas el tiempo perdido.

224
00:13:02 --> 00:13:03
- Bueno.
- Genial.

225
00:13:03 --> 00:13:06
Vamos, Quentin.
¿Quieres casarte con Francia?

226
00:13:07 --> 00:13:07
¡Por Dios!

227
00:13:11 --> 00:13:11
¡Terry!

228
00:13:22 --> 00:13:23
Ponte el cinturón.

229
00:13:33 --> 00:13:35
¿Quieres que Kyle se siente con Steve?

230
00:13:35 --> 00:13:37
No, gracias. Estoy bien.

231
00:13:42 --> 00:13:45
Eran demasiado jóvenes para morir.
Algunos tenían nuestra edad.

232
00:13:54 --> 00:13:55
Bueno, Hope.

233
00:13:55 --> 00:13:59
Como solo pasaron seis semanas
desde tu último tratamiento de FIV,

234
00:14:00 --> 00:14:03
deberías esperar un poco
antes de intentarlo de nuevo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

235
00:14:05 --> 00:14:06
No quiero esperar mucho.

236
00:14:06 --> 00:14:09
¿Has considerado otras opciones,
como la adopción?

237
00:14:09 --> 00:14:11
Ya me lo han preguntado.

238
00:14:12 --> 00:14:14
Lo he pensado y no estoy lista

239
00:14:14 --> 00:14:16
para dejar de intentar
tener mi propio bebé.

240
00:14:16 --> 00:14:20
¿Y cómo afecta esto
la relación con tu esposo?

241
00:14:21 --> 00:14:24
- Estos tratamientos causan tensión…
- Estamos bien.

242
00:14:24 --> 00:14:26
No pudo venir hoy por trabajo.

243
00:14:27 --> 00:14:29
¿Cuándo podría regresar?

244
00:14:29 --> 00:14:31
Es muy pronto para otro intento.

245
00:14:35 --> 00:14:37
Hablaré con otro médico.

246
00:14:37 --> 00:14:40
La semana próxima,
puede verte el doctor Ennis,

247

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:40 --> 00:14:42
pero creo que te dirá lo mismo.

248
00:14:45 --> 00:14:47
Quiero una segunda opinión.

249
00:15:41 --> 00:15:43
¿Jean Milburn?

250
00:15:43 --> 00:15:47
Aquí. Estoy esperando a mi pareja.

251
00:16:15 --> 00:16:17
Todo parece normal.

252
00:16:18 --> 00:16:20
No quería saber el sexo.
¿Cambió de opinión?

253
00:16:20 --> 00:16:21
No, gracias.

254
00:16:22 --> 00:16:23
Prefiero esperar.

255
00:16:24 --> 00:16:26
Muchas madres mayores deciden eso.

256
00:16:26 --> 00:16:30
Quieren concentrarse
en tener un embarazo sano.

257
00:16:30 --> 00:16:33
Sabe que hay más riesgos
de aborto espontáneo,

258
00:16:33 --> 00:16:35
anormalidades genéticas…

259
00:16:35 --> 00:16:38
Sí, me han recordado los riesgos
muchas veces. Gracias.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

260
00:16:38 --> 00:16:40
No fue algo a la ligera.

261
00:16:40 --> 00:16:43
La ciencia moderna
permite que mujeres como usted

262
00:16:43 --> 00:16:45
tengan bebés cada vez más tarde.

263
00:16:46 --> 00:16:49
Parece que usted no lo aprueba.

264
00:16:49 --> 00:16:53
Bueno, es fácil olvidar
que tener hijos siendo mayor

265
00:16:53 --> 00:16:55
puede afectar a los hijos.

266
00:16:56 --> 00:16:58
¿Tiene hijos, doctor?

267
00:16:58 --> 00:16:59
Sí, dos.

268
00:17:01 --> 00:17:03
¿Y cree que tener
un gran imbécil como padre

269
00:17:03 --> 00:17:06
tuvo un impacto negativo en sus vidas?

270
00:17:10 --> 00:17:13
Quiero hablar con su superior.

271
00:17:29 --> 00:17:31
¿Es verdad que ya no te masturbas?

272
00:17:32 --> 00:17:34

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿De qué hablas?

273
00:17:34 --> 00:17:38
Se dice que Eric
te rompió el corazón y no puedes tocarte.

274
00:17:38 --> 00:17:39
Por favor, cállate.

275
00:17:44 --> 00:17:47
Si no me masturbo a diario, me duele.

276
00:17:48 --> 00:17:49
No quería saberlo.

277
00:17:50 --> 00:17:51
Permiso.

278
00:17:59 --> 00:18:00
¿Vas a masturbarte?

279
00:18:04 --> 00:18:06
No, no voy a masturbarme.

280
00:18:10 --> 00:18:12
No sé por qué lo tomas tan mal.

281
00:18:12 --> 00:18:13
Estoy avergonzada.

282
00:18:13 --> 00:18:17
Me he disfrazado de extraterrestre
y te parece extraño.

283
00:18:17 --> 00:18:19
No me parece tan extraño.

284
00:18:19 --> 00:18:22
Pero a veces quiero estar
en el mundo real cuando tengo sexo,

285

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:18:22 --> 00:18:24
no en una tonta tierra de fantasía.

286
00:18:25 --> 00:18:27
¿Ahora el sexo conmigo es tonto?

287
00:18:50 --> 00:18:52
Cal.

288
00:18:53 --> 00:18:55
- Jackson.
- ¿Qué?

289
00:18:57 --> 00:18:58
¿Has notado que…

290
00:19:00 --> 00:19:01
estamos de viaje,

291
00:19:02 --> 00:19:03
mientras estamos…

292
00:19:04 --> 00:19:06
de viaje?

293
00:19:08 --> 00:19:10
- Mierda, qué profundo.
- Sí.

294
00:19:17 --> 00:19:18
¿Cal?

295
00:19:21 --> 00:19:22
- ¿Ves eso?
- Sí.

296
00:19:22 --> 00:19:24
¿Vamos? Deberíamos ir.

297
00:19:24 --> 00:19:25
- ¿Sí?
- Sí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

298
00:19:33 --> 00:19:34
Vamos.

299
00:19:40 --> 00:19:42
Siempre serás el representante.

300
00:19:44 --> 00:19:45
¿Qué carajo?

301
00:19:56 --> 00:19:58
Esta puerta lleva a otro portal.

302
00:20:08 --> 00:20:08
Un momento.

303
00:20:11 --> 00:20:12
¡Un momento!

304
00:20:12 --> 00:20:14
Un momento, por favor.

305
00:20:15 --> 00:20:17
¡Mierda!

306
00:20:17 --> 00:20:20
¡No!

307
00:20:21 --> 00:20:23
- ¡Libéranos!
- ¡Un momento, carajo!

308
00:20:30 --> 00:20:31
Por favor.

309
00:20:46 --> 00:20:48
¿Qué haces ahí dentro?

310
00:21:35 --> 00:21:35
¡Por Dios!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

311
00:21:55 --> 00:21:56
¡Señor!

312
00:21:56 --> 00:21:58
Terry, ¡controla el autobús!

313
00:22:08 --> 00:22:10
¿Están todos bien? ¿Qué diablos pasó?

314
00:22:10 --> 00:22:11
Algo golpeó a ese auto.

315
00:22:11 --> 00:22:14
Creo que fue un murciélago.
Ojalá no esté muerto.

316
00:22:17 --> 00:22:21
Un médico no debería decirme
qué opina sobre mi embarazo.

317
00:22:21 --> 00:22:24
- Es totalmente inapropiado.
- Oy vey.

318
00:22:24 --> 00:22:26
Es el patriarcado en acción.

319
00:22:26 --> 00:22:30
Examinar con crueldad
las decisiones de una mujer.

320
00:22:30 --> 00:22:32
- ¡Y en un hospital!
- ¿Qué está pasando?

321
00:22:32 --> 00:22:35
Acabo de tener
una experiencia horrible con un médico

322
00:22:36 --> 00:22:38
y estoy haciendo una queja formal.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

323
00:22:38 --> 00:22:40
Lo siento. Estamos molestos.

324
00:22:40 --> 00:22:42
No, no estamos molestos.

325
00:22:42 --> 00:22:44
Yo estoy molesta.

326
00:22:44 --> 00:22:47
Y mi ira es pertinente.

327
00:22:47 --> 00:22:50
- ¿Podría ayudarnos?
- Iré por mi supervisor.

328
00:22:51 --> 00:22:54
Fantástico. Sí, ignoren a la embarazada

329
00:22:54 --> 00:22:57
y escuchen al hombre, por el amor de Dios.

330
00:22:57 --> 00:22:58
Jean, cálmate.

331
00:22:58 --> 00:23:00
¡No me digas que me calme, Jakob!

332
00:23:01 --> 00:23:02
¿Dónde estabas?

333
00:23:02 --> 00:23:05
Te dije que intentaría conseguir té.

334
00:23:05 --> 00:23:07
Bueno, a la mierda con el té.

335
00:23:07 --> 00:23:09
Te necesitaba a mi lado.

336

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:23:09 --> 00:23:13
- ¿En qué puedo ayudarlos?
- Fantástico. Otro más.

337
00:23:22 --> 00:23:24
- Eso no era un murciélago.
- ¡Es caca!

338
00:23:24 --> 00:23:27
- Es caca humana.
- Creo que voy a vomitar.

339
00:23:27 --> 00:23:30
Uno de sus estudiantes nos arrojó caca.

340
00:23:30 --> 00:23:33
Sí. De acuerdo.

341
00:23:34 --> 00:23:36
¿Alguien entiende? ¿Quién habla francés?

342
00:23:37 --> 00:23:38
Rahim, por favor.

343
00:23:41 --> 00:23:43
Dijo: "Al menos, no hay heridos".

344
00:23:43 --> 00:23:44
Sí.

345
00:23:44 --> 00:23:47
Vi un brazo que lo arrojó por la ventana.

346
00:23:48 --> 00:23:51
Y dice que deberíamos seguir conduciendo.

347
00:23:52 --> 00:23:53
Fue él.

348
00:23:54 --> 00:23:57
¡Fue él! ¡No tiene calcetín!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

349
00:23:57 --> 00:23:59
¡Fue él quien nos arrojó caca!

350
00:24:00 --> 00:24:04
Cree que me conoce.
No lo conozco, señor. Lo siento.

351
00:24:04 --> 00:24:07
No nos conoce.
Somos de Moordale, Inglaterra.

352
00:24:07 --> 00:24:09
Lo arrojaron desde el autobús.

353
00:24:09 --> 00:24:11
El baño tiene la ventana abierta.

354
00:24:14 --> 00:24:15
¡Por Dios!

355
00:24:16 --> 00:24:19
¿Alguien arrojó caca desde el autobús?

356
00:24:19 --> 00:24:20
¿Y si fui yo?

357
00:24:21 --> 00:24:24
- No fuiste tú.
- Cago mucho.

358
00:24:24 --> 00:24:26
- Alguien confiese.
- Soy una máquina.

359
00:24:26 --> 00:24:28
¿La pusieron en un calcetín?

360
00:24:28 --> 00:24:29
No lo toques.

361
00:24:29 --> 00:24:32

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Podría ser evidencia.
Por Dios. ¡Santo cielo!

362
00:24:33 --> 00:24:35
Genial. Me llama Hope.

363
00:24:35 --> 00:24:36
No contestes, Colin.

364
00:24:37 --> 00:24:40
Santo cielo. ¿Creen que es gracioso?

365
00:24:41 --> 00:24:42
¿Sí?

366
00:24:42 --> 00:24:47
¿Tienen idea de la presión
que sentimos la señorita Sands y yo?

367
00:24:47 --> 00:24:49
¡Alguien se hará responsable

368
00:24:49 --> 00:24:52
de estas heces voladoras!

369
00:24:52 --> 00:24:54
¿Nadie? ¿No?

370
00:24:54 --> 00:24:58
Bueno, no quería hacer esto,
pero levántense los pantalones.

371
00:24:58 --> 00:25:00
Revisaremos los calcetines. ¡Vamos!

372
00:25:01 --> 00:25:03
Steve. La otra pierna.

373
00:25:04 --> 00:25:05
Genial.

374

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:25:06 --> 00:25:07
- Milburn.
- ¿En serio?

375
00:25:07 --> 00:25:08
¡Sí!

376
00:25:09 --> 00:25:11
Calcetines, bien.

377
00:25:13 --> 00:25:14
Bien. Gracias.

378
00:25:14 --> 00:25:15
Tú no, viejo.

379
00:25:17 --> 00:25:18
Jackson. Bien. Excelente.

380
00:25:18 --> 00:25:19
Vamos.

381
00:25:20 --> 00:25:21
- Bien.
- Fui yo, señor.

382
00:25:24 --> 00:25:26
- Me asusté…
- No, fui yo.

383
00:25:27 --> 00:25:30
- Tapé el baño. Me avergoncé y…
- Yo también cago.

384
00:25:30 --> 00:25:33
Dios, todos no. ¿Qué es esto, Espartaco?

385
00:25:33 --> 00:25:36
Quizá es mi caca.
Quizá fue la señorita Sands.

386
00:25:36 --> 00:25:38

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- ¿Qué?
- Podría ser.

387
00:25:38 --> 00:25:39
No tenemos tiempo para eso.

388
00:25:39 --> 00:25:42
Adam, limpia esto.
No me importa cómo. ¿Sí?

389
00:25:45 --> 00:25:47
Gracias, Adam Groff,

390
00:25:47 --> 00:25:51
por reconocer haber hecho toda esta caca

391
00:25:51 --> 00:25:53
y por desautorizarme.

392
00:25:53 --> 00:25:55
Gracias. Felicidades, viejo.

393
00:25:56 --> 00:25:58
Felicidades, amigo. No.

394
00:25:59 --> 00:26:02
- No, qué mierda.
- Bueno, relajémonos, ¿sí?

395
00:26:02 --> 00:26:05
Si alguien debe usar el baño, están ahí.

396
00:26:05 --> 00:26:07
Regresen en 15 minutos.

397
00:26:07 --> 00:26:08
Gracias.

398
00:26:14 --> 00:26:17
DE HOPE: ¿QUÉ OCURRE?
LOS DOCENTES NO ME ATIENDEN.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

399
00:26:20 --> 00:26:24
HAY MALA SEÑAL, TODO VA MUY BIEN.

400
00:26:27 --> 00:26:28
Ya creían que era un idiota.

401
00:26:29 --> 00:26:30
Quiero ir a casa.

402
00:26:30 --> 00:26:31
- Pensé que me odiabas.
- No.

403
00:26:33 --> 00:26:34
No te odio.

404
00:26:35 --> 00:26:37
Pero no tocaré tu caca. Así que…

405
00:26:42 --> 00:26:43
¿Tú limpiarás esto?

406
00:26:43 --> 00:26:45
¿Y? ¿Quién se encargará de esto?

407
00:26:46 --> 00:26:48
¡No puedo ver por el parabrisas!

408
00:26:49 --> 00:26:51
¿Qué se supone que debo hacer?

409
00:26:55 --> 00:26:57
¡Cielos! ¡Qué inmundicia!

410
00:27:05 --> 00:27:07
Cuando decidí ser docente,

411
00:27:07 --> 00:27:10
soñaba con ayudarlos
a alcanzar su potencial

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

412
00:27:10 --> 00:27:12
liberando su creatividad interna.

413
00:27:15 --> 00:27:16
Ahora solo bombeo su mierda.

414
00:27:17 --> 00:27:19
Eres majestuosa.

415
00:27:30 --> 00:27:31
¿Podemos hablar?

416
00:27:31 --> 00:27:32
Ahora no, Aimee.

417
00:27:33 --> 00:27:36
¿Por qué actúas así? Quería pagarlo.

418
00:27:37 --> 00:27:38
No entiendes.

419
00:27:39 --> 00:27:40
¿Qué cosa?

420
00:27:41 --> 00:27:43
Vivimos en mundos muy distintos.

421
00:27:44 --> 00:27:45
No soy rica como tú.

422
00:27:46 --> 00:27:49
No puedo ser repostera
solo porque me gusta.

423
00:27:53 --> 00:27:54
Eso es muy cruel de tu parte.

424
00:27:54 --> 00:27:56
Bueno, lo siento, pero es verdad.

425

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:27:57 --> 00:28:00
Quería hacer algo lindo. Eso es todo.

426
00:28:01 --> 00:28:04
No aceptas ayuda de nadie
porque eres muy orgullosa.

427
00:28:04 --> 00:28:05
Quería hacer algo lindo.

428
00:28:05 --> 00:28:09
- No necesito cosas lindas.
- ¿Porque tú eres mejor y más fuerte?

429
00:28:10 --> 00:28:13
Actúas como si no te importara nadie
para alejar a todos.

430
00:28:13 --> 00:28:15
Lo hiciste con Otis y ahora conmigo.

431
00:28:16 --> 00:28:17
- No alejo a todos.
- Sí.

432
00:28:17 --> 00:28:18
No, no es así.

433
00:28:18 --> 00:28:22
Seguro le harás lo mismo a Isaac
y lastimarás a todos.

434
00:28:27 --> 00:28:28
Mira quién habla.

435
00:28:28 --> 00:28:30
¿Y tú cómo tratas a Steve?

436
00:28:30 --> 00:28:33
Cuando se acerca,
actúas como si tuviera la peste.

437

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:28:33 --> 00:28:34
Está confundido.

438
00:28:35 --> 00:28:37
Eres tan complaciente
que no puedes dejarlo.

439
00:28:39 --> 00:28:40
Quieres ser valiente.

440
00:28:41 --> 00:28:42
Eso sería valiente.

441
00:28:43 --> 00:28:44
Te devolveré el dinero.

442
00:28:45 --> 00:28:47
Ya no quiero hablar.

443
00:28:54 --> 00:28:56
¿Le respondiste a Eugene?

444
00:28:56 --> 00:28:59
No. Es demasiado incómodo.
Creo que voy a dejarlo.

445
00:29:00 --> 00:29:01
Mi mamá solía decir:

446
00:29:01 --> 00:29:04
"Si amas a alguien,
es mejor ceder un poco que dejarlo".

447
00:29:04 --> 00:29:06
Eso es si te gusta, obviamente.

448
00:29:06 --> 00:29:10
Debe ser difícil no tenerla cerca.
Parece que era inteligente.

449
00:29:11 --> 00:29:11
Sí, lo era.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

450
00:29:12 --> 00:29:16
Es un poco confuso ahora
porque mi papá tendrá un nuevo bebé

451
00:29:16 --> 00:29:19
y Lily parece no entender
por qué eso es difícil.

452
00:29:20 --> 00:29:23
Mi tía murió hace un año
y creí que la tristeza pasaría,

453
00:29:23 --> 00:29:26
pero nunca desaparece,
solo se hace más pequeña.

454
00:29:27 --> 00:29:29
Quizá Lily nunca experimentó eso.

455
00:29:31 --> 00:29:35
¿Por qué no le dices a Eugene
qué quieres que te sextee?

456
00:29:35 --> 00:29:36
¡Vamos!

457
00:29:36 --> 00:29:38
- ¿Sí?
- Podría funcionar.

458
00:29:40 --> 00:29:41
GRANJA EN EL LAGO, CERRADO

459
00:29:50 --> 00:29:52
Muy bien. ¡Oigan!

460
00:29:52 --> 00:29:55
Ahora que estamos un poco más tranquilos,

461
00:29:55 --> 00:29:57
deberíamos cantar algo, ¿sí?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

462
00:29:57 --> 00:29:58
Cantemos.

463
00:30:14 --> 00:30:15
¿Estás bien?

464
00:30:16 --> 00:30:18
Aimee y yo acabamos de pelearnos.

465
00:30:19 --> 00:30:21
Es el peor viaje de todos.

466
00:30:22 --> 00:30:24
Nada superará a la broma con caca.

467
00:30:29 --> 00:30:30
¿Y el autobús?

468
00:30:34 --> 00:30:37
- ¿Tienes tu teléfono?
- No. Dejé todo en el autobús.

469
00:30:37 --> 00:30:38
Yo también.

470
00:30:39 --> 00:30:40
Bueno, acaba de empeorar.

471
00:30:47 --> 00:30:50
Jean, hace tiempo que no te veo.

472
00:30:50 --> 00:30:53
¿Por qué no me llamaste más?
Santo cielo. ¡Vaya!

473
00:30:53 --> 00:30:55
Eso es… Estás…

474
00:30:55 --> 00:30:59
No pensé que podías…

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ya sabes, que las mujeres mayores podían…

475
00:30:59 --> 00:31:02
- Solo di "felicidades", Dan.
- ¡Felicidades!

476
00:31:02 --> 00:31:04
Mierda. No es mío, ¿verdad?

477
00:31:04 --> 00:31:06
No, de hecho, es mío.

478
00:31:07 --> 00:31:09
Genial, amigo. Grandioso. Muy bien.

479
00:31:12 --> 00:31:14
Debemos irnos. Adiós.

480
00:31:14 --> 00:31:16
Claro. Yo debo ir al médico.

481
00:31:17 --> 00:31:19
Tengo una irritación rara en el escroto.

482
00:31:19 --> 00:31:21
Creo que es por mi moto, pero en verdad…

483
00:31:22 --> 00:31:24
No les importa, claro.

484
00:31:24 --> 00:31:25
¡Felicidades!

485
00:31:29 --> 00:31:31
¿Solías acostarte con ese hombre?

486
00:31:31 --> 00:31:33
Es mucho más joven que tú.

487
00:31:33 --> 00:31:37
Solía acostarme con muchos hombres.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Y algunos eran más jóvenes que yo.

488
00:31:39 --> 00:31:40
Eso me hace pensar.

489
00:31:42 --> 00:31:43
¿En qué te hace pensar?

490
00:31:46 --> 00:31:48
¿El bebé es mío?

491
00:31:48 --> 00:31:50
- ¿Qué?
- Pensó que era suyo.

492
00:31:50 --> 00:31:52
- No seas ridículo.
- Así fue.

493
00:31:55 --> 00:31:58
Encontré esto en casa.

494
00:32:01 --> 00:32:03
Podría ser de cualquiera.

495
00:32:03 --> 00:32:06
Probablemente sea de Remy de hace años.

496
00:32:06 --> 00:32:07
¿Por qué no lo mencionaste?

497
00:32:08 --> 00:32:11
Porque estás embarazada
y no quería ponerte nerviosa.

498
00:32:12 --> 00:32:14
Pero aparece este motociclista

499
00:32:14 --> 00:32:17
y parece que lo contactaste hace poco.

500

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:32:17 --> 00:32:22
Y luego recuerdo
que besaste a tu exesposo y…

501
00:32:22 --> 00:32:26
- ¡Jakob!
- Me hace pensar, ¿sí?

502
00:32:26 --> 00:32:30
Mira, he tenido mucho sexo sin compromiso.

503
00:32:30 --> 00:32:32
No puedo cambiar eso.
De hecho, no me gustaría.

504
00:32:34 --> 00:32:38
Pero si no confías en mí,
esto no funcionará.

505
00:32:43 --> 00:32:44
No confío en ti.

506
00:32:51 --> 00:32:53
No puedo creerlo.

507
00:32:54 --> 00:32:56
¿Qué tal si hacemos un test de ADN?

508
00:33:01 --> 00:33:03
Sí.

509
00:33:05 --> 00:33:05
Está bien.

510
00:33:07 --> 00:33:09
Si eso es lo que quieres.

511
00:33:12 --> 00:33:15
¿Y qué hacemos mientras tanto?

512
00:33:16 --> 00:33:17
¿Aún estamos juntos?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

513
00:33:21 --> 00:33:22
No sé.

514
00:33:26 --> 00:33:28
Muy bien, fiesteros.

515
00:33:29 --> 00:33:30
Ahora sí.

516
00:33:31 --> 00:33:34
¿Quién recuerda esto? ¿Nadie? Aquí vamos.

517
00:33:34 --> 00:33:35
¿Listos?

518
00:33:39 --> 00:33:40
¡Vamos!

519
00:33:43 --> 00:33:44
¿No?

520
00:33:59 --> 00:34:01
Lamento haberte avergonzado.

521
00:34:01 --> 00:34:05
No creo que lo alienígena
sea tonto, pero no es real.

522
00:34:05 --> 00:34:08
Y me gustaría
concentrarme más en el momento.

523
00:34:08 --> 00:34:10
Los alienígenas son reales.

524
00:34:13 --> 00:34:16
Hay galaxias, planetas
y universos potencialmente infinitos.

525
00:34:16 --> 00:34:19

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Crees que somos la única vida que existe?

526
00:34:19 --> 00:34:23
Creo que es mejor concentrarnos
en nuestra vida en la Tierra.

527
00:34:25 --> 00:34:29
- No puedo creer que no creas en eso.
- No puedo creer que tú sí.

528
00:34:34 --> 00:34:35
Está oscureciendo.

529
00:34:36 --> 00:34:38
Hará frío cuando oscurezca.

530
00:34:39 --> 00:34:41
Me fue mal en Francés,
así que si viene alguien,

531
00:34:41 --> 00:34:44
¿cómo sabremos que no es un psicópata?

532
00:34:47 --> 00:34:48
¿Qué vamos a comer?

533
00:34:49 --> 00:34:51
¡Tengo hambre todo el tiempo!

534
00:34:52 --> 00:34:54
Entré en pánico. ¿Tú también?

535
00:34:54 --> 00:34:56
No. No moriremos de hambre.

536
00:34:57 --> 00:34:58
No ves la seriedad del problema.

537
00:34:59 --> 00:35:00
Maeve, podríamos morir.

538

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:35:00 --> 00:35:01
No moriremos.

539
00:35:01 --> 00:35:03
Pasará alguien con un teléfono.

540
00:35:03 --> 00:35:04
Estaremos bien.

541
00:35:04 --> 00:35:07
Deberíamos pedir un aventón
o caminar hasta un pueblo.

542
00:35:07 --> 00:35:09
Deberíamos quedarnos aquí.

543
00:35:12 --> 00:35:14
Bueno, esto es malo.

544
00:35:14 --> 00:35:15
Esto es muy malo.

545
00:35:16 --> 00:35:20
Bien. ¿Cómo se dice "ayuda" en francés?

546
00:35:20 --> 00:35:21
¿Cómo digo "ayuda"?

547
00:35:24 --> 00:35:25
¡Ayuda!

548
00:35:25 --> 00:35:26
¡Soy ayuda!

549
00:35:29 --> 00:35:31
¿Por qué te ríes?

550
00:35:31 --> 00:35:34
- Lo siento. Eres muy gracioso estresado.
- Eso no ayuda.

551

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:35:38 --> 00:35:39
¡Soy ayuda!

552
00:35:48 --> 00:35:49
¿Quieres decir algo?

553
00:35:52 --> 00:35:53
La poesía es muy tonta.

554
00:35:54 --> 00:35:55
¿Por qué?

555
00:35:56 --> 00:35:59
Solo son palabras largas
que no tienen sentido.

556
00:36:01 --> 00:36:03
Intenta escuchar mejor.

557
00:36:08 --> 00:36:10
Escribí un poema sobre ti.

558
00:36:21 --> 00:36:25
"¿Sobre qué derramé sangre?".

559
00:36:26 --> 00:36:30
- Te caíste… Bueno.
- "Un hombre común y corriente.

560
00:36:30 --> 00:36:31
Un caballo aburrido.

561
00:36:31 --> 00:36:34
Sus ojos pesados
nunca abiertos ni cerrados.

562
00:36:35 --> 00:36:36
Una cabeza normal".

563
00:36:39 --> 00:36:41
Sí, es bastante bueno.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

564
00:36:43 --> 00:36:44
Creo que me equivoqué.

565
00:36:47 --> 00:36:49
No eres tan común y corriente.

566
00:36:54 --> 00:36:58
DE EUGENE: QUIERO METER
MI VAINA PALPITANTE EN TU DULCE CAVIDAD.

567
00:36:58 --> 00:37:02
NO ME GUSTA TANTO LO MEDIEVAL,
PERO ES GENIAL QUE A TI TE GUSTE.

568
00:37:02 --> 00:37:05
¿QUÉ TE GUSTA A TI?

569
00:37:06 --> 00:37:08
ME GUSTA JUGAR CON LOS PEZONES.

570
00:37:08 --> 00:37:10
¿QUÉ TE PARECE?

571
00:37:23 --> 00:37:24
Aunque no vayas al foro,

572
00:37:25 --> 00:37:28
deberías hablar con Hope
sobre el vestuario.

573
00:37:30 --> 00:37:31
Hope no me agrada,

574
00:37:32 --> 00:37:35
pero como para ti
es importante, hagámonos oír.

575
00:37:36 --> 00:37:37
¿Qué te parece?

576
00:37:40 --> 00:37:41

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Bueno, yo creo…

577
00:37:44 --> 00:37:45
que podemos mejorar las cosas.

578
00:37:49 --> 00:37:51
Creí que no me importaba nada,

579
00:37:52 --> 00:37:53
pero me importa.

580
00:38:00 --> 00:38:01
Y eso es gracias a ti.

581
00:38:07 --> 00:38:08
De acuerdo.

582
00:38:09 --> 00:38:11
- Nos haremos oír.
- ¡Sí!

583
00:38:25 --> 00:38:27
Eres una persona hermosa.

584
00:38:50 --> 00:38:52
Lo siento, Jackson. No…

585
00:38:55 --> 00:38:56
No puedo hacer esto.

586
00:38:58 --> 00:39:00
- Bueno. No, está bien.
- Perdón.

587
00:39:14 --> 00:39:18
YA NO PELEEMOS, POR FAVOR.

588
00:39:19 --> 00:39:20
¿Le pasas esto a Maeve?

589
00:39:23 --> 00:39:24

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Cariño,

590
00:39:26 --> 00:39:28
¿ya no te gusto más?

591
00:39:28 --> 00:39:29
No me molestará.

592
00:39:30 --> 00:39:33
Bueno, sí, pero quiero saber
si quieres estar conmigo.

593
00:39:34 --> 00:39:36
¡Claro que quiero estar contigo!

594
00:39:39 --> 00:39:40
Maeve no está.

595
00:39:43 --> 00:39:45
¿Maeve?

596
00:39:46 --> 00:39:47
¿Dónde está Maeve?

597
00:39:48 --> 00:39:49
Aquí no está.

598
00:39:51 --> 00:39:53
Maeve Wiley no está en el autobús.

599
00:39:54 --> 00:39:56
No puede ser. Los conté. ¿Maeve?

600
00:39:56 --> 00:39:59
- ¿Maeve?
- ¡Maeve!

601
00:39:59 --> 00:40:01
¿Quién es Maeve?

602
00:40:01 --> 00:40:02

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Quién eres tú?

603
00:40:02 --> 00:40:03
Soy Albert.

604
00:40:05 --> 00:40:06
Colin Ray Hendricks.

605
00:40:06 --> 00:40:08
Terry, ¡debemos regresar! ¿Maeve?

606
00:40:21 --> 00:40:22
¿Qué pasó con Ruby?

607
00:40:26 --> 00:40:28
No me gustaba tanto como yo a ella.

608
00:40:30 --> 00:40:32
Es cierto, de verdad.

609
00:40:34 --> 00:40:37
¿Qué hay de ti?
¿Cómo te va con ese tal Isaac?

610
00:40:38 --> 00:40:39
"Ese tal Isaac".

611
00:40:41 --> 00:40:42
Sí, estamos bien.

612
00:40:43 --> 00:40:44
Me gusta.

613
00:40:55 --> 00:40:57
Sé que me dejaste un mensaje.

614
00:41:01 --> 00:41:03
¿Podemos hablar de otra cosa?

615
00:41:03 --> 00:41:09
Fue suficiente que me hayas ignorado

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

durante meses e hicieras como si nada.

616
00:41:10 --> 00:41:11
Nunca lo recibí.

617
00:41:14 --> 00:41:15
Isaac lo borró.

618
00:41:18 --> 00:41:19
¿Cómo que lo borró?

619
00:41:20 --> 00:41:21
Intentaba protegerme.

620
00:41:23 --> 00:41:24
Pero la cagó.

621
00:41:26 --> 00:41:28
¿Y nunca escuchaste el mensaje?

622
00:41:29 --> 00:41:30
No.

623
00:41:38 --> 00:41:39
¿Hace cuánto lo sabes?

624
00:41:40 --> 00:41:41
No sé. Un par de semanas.

625
00:41:42 --> 00:41:43
¿Y no dijiste nada?

626
00:41:45 --> 00:41:46
No.

627
00:41:47 --> 00:41:50
Me trataste muy mal el último semestre.

628
00:41:51 --> 00:41:54
No lo arreglarás
con una llamada de disculpa.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

629
00:41:54 --> 00:41:57
Así funcionan las disculpas, Maeve.

630
00:41:59 --> 00:42:01
No debió borrarlo.

631
00:42:02 --> 00:42:03
Es cierto.

632
00:42:04 --> 00:42:06
Pero lo borró, y aquí estamos.

633
00:42:12 --> 00:42:13
¿Qué decía…

634
00:42:15 --> 00:42:16
el mensaje?

635
00:42:18 --> 00:42:19
No importa.

636
00:42:20 --> 00:42:21
Fue hace mucho tiempo.

637
00:42:22 --> 00:42:23
A mí me importa.

638
00:42:35 --> 00:42:36
Decía algo así como:

639
00:42:38 --> 00:42:39
"Hola, Maeve.

640
00:42:43 --> 00:42:45
Te estoy viendo en la tele.

641
00:42:48 --> 00:42:51
Quería que supieras
que estoy muy orgulloso de ti.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

642
00:42:56 --> 00:43:00
Y que dijeras que sentías algo por mí
era lo único que quería oír.

643
00:43:01 --> 00:43:03
Porque siempre me gustaste.

644
00:43:06 --> 00:43:06
Te amo".

645
00:43:09 --> 00:43:11
En fin, fue una estupidez.

646
00:43:18 --> 00:43:19
¿Era en serio?

647
00:43:35 --> 00:43:36
¿Era en serio?

648
00:43:39 --> 00:43:41
Claro que era en serio.

649
00:43:57 --> 00:43:59
No puedo hacer esto.

650
00:43:59 --> 00:44:00
Bueno.

651
00:44:01 --> 00:44:02
Sí, entiendo.

652
00:44:11 --> 00:44:14
Pero no quiero volver a perderte.

653
00:44:15 --> 00:44:18
Estoy confundida. Esto es muy confuso.

654
00:44:35 --> 00:44:36
Ruby, no mires.

655

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:44:45 --> 00:44:49
¡Milburn! También estás aquí.
No habíamos notado tu ausencia.

656
00:44:50 --> 00:44:51
Lo sentimos.

657
00:44:51 --> 00:44:54
Vamos, chicos, al autobús. ¡Arriba!

658
00:44:57 --> 00:44:58
Cielos.

659
00:45:00 --> 00:45:01
Somos un desastre.

660
00:45:02 --> 00:45:04
- Pero lo resolvimos.
- Sí.

661
00:45:04 --> 00:45:06
Y hacemos el equipo más increíble.

662
00:45:06 --> 00:45:07
¿No crees?

663
00:45:13 --> 00:45:14
¿Qué haces?

664
00:45:15 --> 00:45:18
Emily Swati Sands,

665
00:45:20 --> 00:45:22
¿te casarías conmigo?

666
00:45:22 --> 00:45:24
Claro que no. Salimos hace unos meses.

667
00:45:26 --> 00:45:27
Pero…

668

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:45:28 --> 00:45:32
he estado pensando
que quizá podríamos vivir juntos.

669
00:45:32 --> 00:45:33
¿En serio?

670
00:45:33 --> 00:45:34
Sí.

671
00:45:36 --> 00:45:37
¿Y dónde vivirá Michael?

672
00:45:39 --> 00:45:40
Es un adulto. Estará bien.

673
00:45:41 --> 00:45:43
¡Sí!

674
00:45:46 --> 00:45:47
Ahórrense los aplausos.

675
00:45:47 --> 00:45:50
No nos casaremos, pero viviremos juntos.

676
00:45:50 --> 00:45:51
¡Sí!

677
00:45:52 --> 00:45:54
¿Podemos volver a casa?

678
00:46:04 --> 00:46:06
Estoy listo para mi presentación.

679
00:46:07 --> 00:46:10
Lo haremos al regresar a la escuela, Kyle.

680
00:46:11 --> 00:46:14
Escuchen, todos.
En este viaje, tuve una epifanía.

681

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:46:16 --> 00:46:18
Todos vamos a morir.

682
00:46:18 --> 00:46:20
- Kyle, siéntate.
- La vida es muy corta.

683
00:46:21 --> 00:46:23
Aún no morimos como esos pobres soldados,

684
00:46:24 --> 00:46:25
pero un día moriremos.

685
00:46:26 --> 00:46:28
Así que lo que quiero decir es que…

686
00:46:29 --> 00:46:32
¿Y eso? ¡Robaste un casco de soldado!

687
00:46:34 --> 00:46:37
Olvidé qué quería decir,
pero ¿no es genial mi casco?

688
00:46:37 --> 00:46:39
Eso está muy mal, Kyle.

689
00:46:40 --> 00:46:41
Cierto.

690
00:46:43 --> 00:46:46
Quería decir que deberíamos
intentar vivir el presente,

691
00:46:47 --> 00:46:49
porque no hay mucho tiempo.

692
00:46:51 --> 00:46:54
Así que si aman a alguien, díganselo.

693
00:46:54 --> 00:46:55
Díganselo ahora.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

694
00:46:57 --> 00:46:58
Porque podría ser tarde.

695
00:47:00 --> 00:47:01
La vida es…

696
00:47:02 --> 00:47:03
frágil.

697
00:47:06 --> 00:47:10
Así que, para esparcir algo de amor,
tengo un obsequio para todos.

698
00:47:10 --> 00:47:13
Se llaman hongos mágicos, así que…

699
00:47:14 --> 00:47:15
Kyle, ¡siéntate!

700
00:47:15 --> 00:47:16
Siéntate, Kyle.

701
00:47:18 --> 00:47:21
Tenías que arruinarlo, ¿no?
Ibas muy bien, Kyle.

702
00:47:21 --> 00:47:23
Olvidemos lo que pasó recién.

703
00:47:23 --> 00:47:26
Sé que este viaje
ha sido difícil para algunos.

704
00:47:27 --> 00:47:31
Pero estamos a media hora
de los Acantilados Blancos de Dover.

705
00:47:31 --> 00:47:33
Así que arreglémonos,

706
00:47:34 --> 00:47:36

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

arreglemos nuestros uniformes

707
00:47:37 --> 00:47:39
y acomodemos todas nuestras mierdas.

708
00:47:39 --> 00:47:40
¿Sí?

709
00:47:42 --> 00:47:43
Gracias.

710
00:47:43 --> 00:47:44
Las luces, Terry.

711
00:47:50 --> 00:47:52
DE EUGENE: ME ENCANTA
JUGAR CON LOS PEZONES,

712
00:47:52 --> 00:47:55
PERO ¿PODEMOS HACERLO
EN UN CAMPO DE TRIGO?

713
00:48:12 --> 00:48:13
Te amo muchísimo.

714
00:48:13 --> 00:48:15
Baba ganoush.

715
00:48:57 --> 00:48:59
¡Basta! Por favor.

716
00:49:04 --> 00:49:06
- ¿Quieres que te lleve?
- No, gracias.

717
00:49:07 --> 00:49:10
DE ISAAC: ¿YA VOLVISTE?
¿DESAYUNAMOS MAÑANA?

718
00:49:10 --> 00:49:11
- Maeve.
- ¿Sí?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

719
00:49:13 --> 00:49:15
Deberíamos hablar de lo que pasó.

720
00:49:16 --> 00:49:18
¿Puede ser en otro momento?

721
00:49:19 --> 00:49:20
Necesito pensar.

722
00:49:22 --> 00:49:23
Está bien.

723
00:49:36 --> 00:49:37
Cal.

724
00:49:38 --> 00:49:39
¿Todo bien?

725
00:49:39 --> 00:49:42
Sí, todo muy bien. Nos vemos el lunes.

726
00:49:49 --> 00:49:50
¿Cómo les fue?

727
00:49:52 --> 00:49:56
Estuvo estupendo.

728
00:50:02 --> 00:50:06
DE ERIC: ¿CÓMO ESTUVO EL VIAJE?

729
00:50:06 --> 00:50:10
NO ESTUVO TAN MAL. ¿CÓMO ESTÁS?

730
00:50:10 --> 00:50:12
YA LLEGUÉ.

731
00:50:24 --> 00:50:25
DE ADAM: TE EXTRAÑO.

732

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:50:33 --> 00:50:36
¡Abuela!

733
00:50:37 --> 00:50:38
¡Eric!

734
00:50:38 --> 00:50:41
- ¡Hola, tía!
- Eric.

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.